



Автор - Ицкович Галина, Нью-Йорк (США). Имя автора конкурсного произведения было оглашено в Итоговом протоколе конкурса 31 декабря 2021 года в 23:59 по Москве.

Пуримшпиль*

Тише, геникшен, не то спугнешь
Нежный в духовке лейкэх.
Мишуге** внизу пустяки за грош
Раскладывает на скамейке:

Красно-коричневых петушков,
Пищалки в разводах синьки
И прыгающие с тоненьким смешком
Шарики на резинке.

Нет, недоступен цветной товар
Детям из бельэтажа...
Вдруг увидала: мишуге на шар
Выменял хументаши.

Конкурсное произведение 210. "Пуримшпиль"

Автор: Оргкомитет
23.10.2021 18:30

"Пусть пуримшпиль и застал его здесь,
Пусть жизнь его - повод для смеха,
Но даже бездельник желает поесть
Рогалэ и орехи" -

С трудом упросила спуститься во двор,
Небаху дать шелохмунес.
После подслушивала разговор,
Ни разу не шелохнулась.

Говорили, он шарики из фольги
Снами тайком заправляет.
Мишугенер хлумцах, пустые сны,
Взрослые не одобряют.

Мишугенер хлумцах - мишиге халоймес**,
Рыжие шарики на резинке...
Милая девочка, что тебе вздумалось,
Что ты грустишь, кровинка?

Праздновать надо, трещать, отгрызать
Сладкие уши порока...
Ей бы хотелось отправиться спать,
Как ей не терпится лечь и заснуть,
Шар закатив под щеку.

Спи, моя мейделе, на бочок,
Сон из цветной бумаги.
Слышишь? В подвале шуршит сверчок,
Стоны стоят в овраге.

Спи, моя мейделе, ловкость рук,
Не поднимай ресницы.
Видишь, на свадьбу пришел диббук
И донести грозит.

Кто-то кошмар тебе шлет про то,
Как воздуха просят люди,
Кто-то по холоду без пальто,
Б-же, что с ними будет?

Девочка нехотя утром встает,
Чтоб взрослые не ругались,
Смотрит в окошко, как белка грызет
Хрусткий седой рогалик.

Конкурсное произведение 210. "Пуримшпиль"

Автор: Оргкомитет
23.10.2021 18:30

Мишугенер хлумцах - мишиге халоймес,
Небах замерз на ночной скамейке.
Ты его, девочка, похоронишь?
Главное, сны схоронить сумеи-ка.

Мокнет под мартовским стылым дождём,
Не подождав революций...
Девочка может проснуться ещё,

Может, успеет проснуться.

Примечания:

*Пуримшпиль - пьеса, исполняемая во время Пурима. В Пурим принято приносить друг другу подарки-"шелохмунес", сладкие лейкэх, хументаши, рогалэ. В частности, хументаши символизируют уши царя Амана

** - "безумцам снятся безумные сны", поговорка (идиш)

